

Jøtul F100

Инструкция за
употреба и обслужване

Инструкция за употреба и обслужване



Моля прочетете инструкцията за монтаж преди извършване на монтажа.



Инструкциите, които са приложени към продукта трябва да се съхраняват при него през цялото време на експлоатацията му.

Инструкция за монтаж с технически данни

- 1.0 Законовы изисквания
- 2.0 Технически данни
- 3.0 Монтаж
- 4.0 Обслужване
- 5.0 Оборудване по избор

Инструкция за употреба и обслужване

- 6.0 Предпазни мерки.....1
- 7.0 Избор на гориво.....2
- 8.0 Употреба.....2
- 9.0 Обслужване.....4
- 10.0 Проблеми - решаване.....5

6.0 Предпазни мерки

Преди да използвате камината уверете се, че монтажа е извършен в съответствие със законовите изисквания и наредби на съответната страна.

Всички изменения на продукта или монтажа му направени от дистрибутор, монтажник или клиент може да променят свойствата на продукта, неговата безопасност и той да не функционира правилно. Същото се отнася и за монтажа на аксесоари или допълнително оборудване, които не са доставени от нас. Такъв е и случая, ако части, които са важни за функционирането и сигурността на камината, се разглобят или демонтират.

Във всички тези случаи производителят не носи отговорност за продукта, гаранцията отпада и е невалидна.

6.1 Противопожарни мерки

Употребата на камината може да бъде опасна. Затова спазвайте следните инструкции:

- Внимавайте мебели и други запалими материали да не се поставят прекалено близо до камината.
- Оставете огъня да изгасне. Никога не го гасете с вода.
- Камината се нагрива при употреба и може да причини изгаряния при докосване.
- Почиствайте пепелта само когато камината е изстинала. Пепелта може да съдържа въглен и затова трябва да се държи в запаляем контейнер.
- Пепелта трябва да се депонира и изхвърля навън на места където няма опасност от пожар.

6.2 Приход на въздух

Внимание! Моля уверете се, че в помещението, в което ще се монтира камината, има адекватен приход на външен въздух.

Неадекватен приход на въздух може да предизвика преминаване на димни газове в стаята. Това е много опасно! Симптоми на това включват миризмата на пушек, сънливост, гадене и неразположение.

Product: Jotul Room heater fired by solid fuel		CE	
Standard	:		
Minimum distance to adjacent combustible materials	:		
Minimum distance to adjacent non-combustible materials	:		
Triebgas temperature	:		
Maximum heat output	:		
Efficiency	:		
Operational range	:		
Fuel type	:		
Operational type	:		
The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification/Standard	Approved by
Norway	Instre II		
Sweden	Doc	EP	EP Swedish Provincial och Forskingsmyndighet AB
EU	Intermittent	EN	EP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no.: Y-XXXX, Year: 200X			
Manufacturer: Jotul AS POB 3441 14-1002 Fredrikstad Norway		2015-01	

Върху всички наши продукти има етикет показващ серийния номер и годината. Напишете този номер на показаното място в инструкцията за монтаж. Винаги цитирайте този серийен номер когато контактувате с Вашия търговец или с Jotul.

серийен №

Уверете се, че вентилационните отвори в помещението, където се намира камината, не са затворени.

Избягвайте използването на вентилатори в помещението с камината. Това може да предизвика негативно налягане и да всмуче отровни газове в стаята.

Някои продукти са проектирани да вкарват външен въздух директно в огнището. Това осигурява притока в огнището на въздух за горене при затворена врата на камината независимо от вентилационната система на сградата. (Вижте инструкцията за монтаж на всеки продукт).

7.0 Избор на гориво

Винаги използвайте гориво по спецификация. (Видовете гориво са описани в „2.0 Технически Данни” в инструкцията за монтаж на всеки продукт). Това ще Ви даде оптимални резултати. Употребата на други горива може да повреди продукта.

7.1 Дефиниция на Jotul за висококачествена дървесина

Под качествена дървесина имаме предвид цепеници от бреза, бук и дъб.

Качествените дърва за горене трябва да са сухи, така че водното съдържание да бъде максимум 20%. За да се постигне това дървесината трябва да бъде отсечена най-късно през късна зима или ранна пролет. Тя трябва да се отсече и натрупа така, че въздуха да циркулира покрай нея. Купчините трябва да се покрият отгоре, за да се избегне прекомерното поемане на дъждовна вода. Цепениците трябва да се приберат на закрито през есента, за да бъдат използвани през зимния сезон.

Количеството енергия добито от 1 кг качествена дървесина варира много малко. От друга страна специфичното тегло на различните видове дървесина варира значително. Например определен обем от бреза ще отдели по-малко енергия (kWh) отколкото същия обем от дъб, който има по-високо специфично тегло.

Количеството енергия произведена от 1 кг. качествена дървесина е около 3.8 kWh. 1 кг от напълно суха дървесина (0% влажност) произвежда около 5 kWh, докато дървесина с ниво на влажност от 60% произвежда само около 1.5 kWh/кг.

Последствията от използването на влажна дървесина може да са:

- Появата на сажди/катран върху стъклото, в камината и в комина.
- Камината отделя малко топлина.
- Риск от пожар в комина в следствие от натрупване на сажди в камината, димоотводната тръба и комина.
- Дървесината гори трудно и огънят изгасва.

Бъдете особено внимателни никога да не поставяте в огъня някой от следните материали:

- Домашни отпадъци, найлонови торбички и др.
- Боядисана или импрегнирана дървесина (високо токсична)
- Талашит или ламинирани дъски
- Плавеи

Това може да повреди продукта и да замърси атмосферата.

Забележка: Никога не използвайте възпламеними течности като бензин, керосин, алкохол или подобни за да възпламените огъня. Това може да Ви нарани и да увреди продукта.

7.2 Дефиниция на Jotul за висококачествени въглища

Под висококачествени въглища имаме предвид минерални въглища в съответствие със спецификацията по EN13240, таблица B.2 (Брикетно гориво за домашни уреди).

7.3 Размер и количество на горивото

Продуктите Jotul са разработени да поддържат много добро горене.

Важен фактор за доброто горене е горивото да бъде с правилен размер. Размерът и количеството гориво трябва да бъдат както е описано в „2.0 Технически Данни” в инструкцията за монтаж на всеки продукт.

7.4 Прекъснато / непрекъснато горене

Прекъснато горене

Повечето от продуктите Jotul са разработени за прекъснато горене. (Виж инструкцията за монтаж под „2.0 Технически Данни” за всеки продукт). Прекъснато горене в този контекст означава нормална употреба на камината, т.е гориво се добавя когато старото гориво е изгоряло до подходящо количество жар.

Непрекъснато горене

Някои продукти са подходящи за непрекъснато горене. (Виж инструкцията за монтаж под „2.0 Технически Данни” за всеки продукт).

Непрекъснато горене в този контекст означава, че камината може да гори през ноща без да е необходимо да се поддържа огъня.

8.0 Употреба

Горивни плочи

Продуктът има два вида горивни плочи:

- от чугун
- от вермикулит (жълти)

Съвет! Внимателно поставяйте гориво в камината, защото плочите от вермикулит може да се повредят.

Отвори за въздух

Продуктът има два отвора за въздух: отвор за въздух и отвор за възпламеняване.

Отворът за въздух контролира горенето, а отворът за възпламеняване засмуква въздух директно в огъня по време на разпалване.

8.1 Запалване за първи път

1. Запалете огъня, както е описано под „8.2/8.3 Ежедневна употреба”.
2. Поддържайте огъня за няколко часа и проветрете пушека и миризмата от продукта.
3. Повторете това няколко пъти.

Забележка! Има миризма при първоначалното използване на камината.

Боядисани продукти: Камината може да отдели дразнещ газ при употреба за първи път и може малко да мирише. Газът не е токсичен, но стаята трябва да се проветри добре. Оставете огъня да гори със силна тяга докато остатъците от газ изчезнат и спре да се усеща миризмата и пушек.

Емайлирани продукти: При първите няколко пъти на употреба по повърхността на камината може да се образува конденз. Той трябва да бъде забърсан, за да се предотврати формирането на дълготрайни петна, когато повърхността се нагрее.

8.2 Ежедневна употреба – горене на дървесина

Запалване за първи път

1. Отворете отворите напълно.
2. Поставете две средни по размер цепеници от двете страни на горивната камера.
3. Смачкайте малко вестник (или кора от бреза) между тях и добавете малко подпалки кръстосано и средна по големина цепеница отгоре и запалете вестника. Постепенно увеличете размера на огъня.
4. При продукти без отвор за въздух оставете вратата леко отворена докато цепениците се подпалят. Затворете вратата и отвора за възпламеняване (ако е наличен) когато дървесината се възпламени и огънят гори добре. (Използвайте ръкавица, понеже ръчката може да се нагорещи.)
5. Тогава регулирайте степента на горене на желаното ниво на затопляне с нагласяне на отвора за въздух.

Номиналната топлинна мощност се постига при отворен в определена степен отвор за въздух. (Вижте инструкцията за монтаж „Технически данни”).

Добавяне на дървесина

1. Огънят трябва да изгори до жарава преди да се зареди нова дървесина.
2. Отворете вратата леко и изчакайте налягането да се изравни преди да отворите вратата напълно.
3. Добавете дървесина и отворете отвора за въздух напълно за няколко минути докато дървесината започне да гори.

4. Затворете отвора за въздух когато дървесината се възпламени достатъчно и започне да гори добре.

8.3 Ежедневна употреба – горене на въглища / брикети

Ако продукта е предназначен за горене на въглища под формата на брикети (виж „2.0 Технически данни” в инструкцията за монтаж), то продуктът трябва да бъде снабден с въздух през горивната скара.

Запалване за първи път

1. Отворете отворите напълно.
2. Поставете две средни по размер цепеници от двете страни на горивната камера.
3. Смачкайте малко вестник (или кора от бреза) между тях и добавете отгоре малко подпалки кръстосано.
4. Добавете въглища отгоре и запалете вестника.
5. Оставете вратата леко отворена докато подпалките се разпалят.
6. Затворете вратата когато огъня е стабилен и бавно затворете отвора за въздух, за да намалите степента на горене. **(Използвайте ръкавица когато ръчката се нагорещи.)**
7. Когато цепениците изгорят до жарава трябва да се добавят въглища.
8. Тогава регулирайте степента на горене на желаното ниво на затопляне с нагласяне на въздушния отвор на вратичката за пепел.

Добавяне на гориво

Когато има нужда от повече гориво не забравяйте да заравните жарта, за да може тя да попадне в пепелника.

1. Добавете въглища, но не пълнете повече от ръба на фиксатора за пепел.
2. Отворете отвора за въздух, за да позволите на огъня да достигне желаната температура.
3. Когато тя се достигне, регулирайте отворите за въздух както е описано по-горе.

Термометър

Когато горите въглища Ви препоръчваме да използвате термометър за камини. Такъв термометър може да закупите от всички добре оборудвани дилъри и трябва да го поставите върху камината.

Продължителното прегряване на камината (температури от 280 °C или повече) ще ускори необходимостта от смяна на части, които гаранцията не покрива.

8.4 Опасност от прегряване

Кмината никога не трябва да се използва по начин предизвикващ прегряване.

Прегряване възниква когато има прекалено много гориво и/или въздух, така че се отделя прекалено много топлина. Сигурен белег за

прегриване имаме когато частите на камината почервенеят. В този случай незабавно затворете отворите за въздух.

При съмнение за излишна/слаба тяга в комина, потърсете професионална помощ. (Вижте също „3.0 Монтаж” (Комин и димоотводни тръби) в инструкцията за монтаж за информация.)

При пожар в комина:

- Затворете всички отвори за въздух.
- Оставете вратата на горивната камера затворена.
- Проверете всички тавани и мазета за пушек.
- Обадете се на пожарната.
- Преди употребата след пожар експерт трябва да види камината и комина, за да провери дали са напълно годни да функционират.

8.5 От зимата до пролетта

По време на преходния период с внезапни промени на температурата или при силен вятър може да се появят нарушения на тягата в комина, така че димните газове да не се отвеждат навън.

Тогава трябва да използвате по-малки цепеници и да отваряте повече отворите за въздух, така че дървесината да гори по-добре и по-бързо. Това води до по-висока температура на димните газове и тягата в комина се поддържа.

Почиствайте пепелта по-често от обикновеното, за да предотвратите натрупването и. Вижте „9.2 Почистване на пепелта”.

9.0 Обслужване

9.1 Почистване на стъклото

Продуктът е оборудван с въздушно почистване на стъклото. Въздухът се засмуква през въздушния отвор в горната част на продукта надолу по продължение на вътрешната страна на стъклото.

Въпреки това известно количество сажди полепват по стъклото като това зависи от местните условия за тяга и настройките на отворите за въздух. По-голямата част от слоя сажди изгаря при отваряне на отвора за въздух и разпалване на огъня.

Добър съвет! За нормално почистване навлажнете хартия с топла вода и добавете малко пепел от горивната камера. Разтъркайте я по стъклото и след това го измийте с чиста вода. Подсушете добре. Ако е необходимо да почистите по-основно Ви препоръчваме да използвате препарат за почистване на стъкло (*Следвайте инструкциите върху бутилката*).

9.2 Почистване на пепелта

Ако камината има пепелник

1. Изтръскайте и изстържете пепелта надолу в пепелника.
2. Внимателно издърпайте пепелника и го изхвърлете в незапалим контейнер.
3. Уверете се, че кутията на пепелника е почистена преди да го върнете отново на мястото му.

Ако камината няма пепелник

1. Използвайте лопатка, за да изхвърлите пепелта в незапалим контейнер.
2. Винаги оставайте за защитен слой известно количество пепел на дъното на камината.

Важно! Винаги изваждайте пепелника, когато камината е студена.

9.3 Почистване и премахване на саждите

В течение на употребата по вътрешната повърхност на камината може да се натрупат сажди. Саждите са добър изолатор и затова ще намалят отдаваната от камината топлинна мощност. Натрупаните по време на употреба сажди могат лесно да бъдат отстранени посредством препарат за почистване на сажди.

За да се предотврати образуването на слой от катран трябва регулярно да оставяте камината да гори с максимална мощност, за да се почисти този слой. Необходимо е вътрешно почистване един път в годината, за да се постигне от продукта добър отоплителен ефект. Добре е това да се направи по време на почистването на комина и димоотводните тръби.

9.4 Почистване на димоотводните тръби към комина.

При някои свободно стоящи камини горната плоча може да се отмести и тръбата да се почисти отгоре.

В противен случай димоотводните тръби трябва да се почистват от отвора за почистване или през вратата на продукта. Обикновено буферната плоча трябва да се демонтира. (Вижте отделната секция „Обслужване” в инструкцията за монтаж на продукта.)

9.5 Проверка на камината

Jotul препоръчва Ви лично да проверите внимателно Вашата камина след почистване. Проверете всички видими повърхности за пукнатини. Проверете също така дали всички връзки са уплътнени и дали уплътненията са в правилно положение. Всички уплътнения показващи признаци на износване и деформация трябва да се сменят. Почистете основно жлебовете на уплътненията, сложете керамично лепило (налично при Вашия Joul дилър) и натиснете добре уплътнението към местото му. То бързо ще изсъхне.

9.6 Поддръжка на камината отвън.

Боядисаните продукти може да променят цвета си след няколко години употреба. Повърхността трябва да се почисти и избърше, така че преди нанасянето на новата боя да няма частици по нея.

Емайлираните продукти трябва да се почистват само с чист и сух парцал. Не използвайте вода и

сапун. Всички петна се почистват с почистваща течност (*препарат за почистване на камини и др.*).

10.0 Проблеми - решаване

Слаба тяга

- Проверете дължината на комина, така че тя да е в съответствие с изискванията на националните закони и регулации. Вижте също „2.0 Технически данни” и „3.0 Монтаж” (Комин и димоотводна тръба) в инструкцията за монтаж за информация.
- Осигурете минималния диаметър на комина да е в съответствие с „2.0 Технически данни” в инструкцията за монтаж.
- Уверете се, че нищо не възпрепятства излизането на димните газове: клони, дървета и др.
- При съмнение за силна/слаба тяга в комина потърсете професионална помощ за измерване и настройване.

Огънят изгасва след известно време

- Уверете се, че дървесината е достатъчно суха.
- Проверете дали няма ниско налягане в къщата, затворете механичните вентилатори и отворете прозорец в близост до печката.
- Проверете дали отвора за въздух е отворен.
- Проверете дали димоотводният извод не е полепнал със сажди.

Натрупване на необичайно количество сажди по стъклото

Известно количество сажди винаги се натрупва по стъклото, но количеството зависи от:

- влажността на дървесината
- местните условия за тяга
- регулирането на отвора за въздух

Повечето от саждите ще изгорят, когато отвора за въздух е отворен напълно и огънят гори силно в горивната камера.

(Вижте „9.1 Почистване на стъклото – добър съвет”.)

Jøtul има политика на постоянно усъвършенстване на продуктите си, затова спецификации, цветове и принадлежности могат да се различават от изображенията и описанията в брошурата.

Cat. no. 221851
Draw.no. 4-4615-P04
Møkleegaards Trukkeri AS, May 2010

Качество

Jøtul AS има система за проверка на качеството, която е в съответствие с NS-EN ISO 9001 за разработване, производство и продажба на печки и камини . Тази политика по качеството дава на нашите клиенти чувството за сигурност и качество, зад които стои Jøtul с дългогодишния си опит от основаването на фирмата през 1853 г.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com

